

Ave maris stella

Hail, Star of the Sea,
Loving Mother of God,
and Virgin Immortal,
Heaven's blissful portal!

Receiving that "Ave"
From the mouth of Gabriel,
Reversing the name of "Eva,"
Establish us in peace.

Break the chains of sinners,
Bring light to the blind,
Drive away our evils,
and ask for all good things.

Show thyself to be a mother,
That, through thee,
He may accept our prayers,
He who, born for us,
Chose to be your Son.

TRANSLATIONS BY RON JEFFERS

O incomparable Virgin,
Meek above all others,
Make us, freed from our faults,
Meek and chaste.

Keep our life pure,
make our journey safe,
So that, seeing Jesus,
We may rejoice together forever.

Let there be praise to God the
Father,
and glory to Christ the most High,
and to the Holy Spirit,
and to the Three be one Honor.

Amen.

PERSONNEL

SOPRANO
Juliana Brandon
Chelsea Case
Maia Dunsini
Patricia Petrisor Schmidt
Julia H. Tracy

ALTO
Elizabeth Angell
Aubrey Bruneau
Katherine Klang
Molly Melbye
Ji Yeon Nam
Kimberly Pangilinan
Mindy Patras
Cristin Schmitt
Rohini Wadhvani

TENOR
Mark Feldhaus
Dong-Soo Suh
Nathan Kang
Jin Yagasaki

BASS
Nicholas Bone
Kevin M. Gausepohl
David A. White
John Williams



School
of
Music
University
of
Washington

University of Washington
THE SCHOOL OF MUSIC

presents

C46
1999
8-11

AN EVENING OF
MARIAN AND FOLK
SONGS

with the

Summer Chorale

Steven G. McCollum*
conductor

Sara Hanson & Mindy Patras
accompanists

7:00 PM, August 11, 1999
Brechemin Auditorium

*in partial fulfillment of the requirements for the
degree of Doctor of Musical Arts in
choral conducting.

PROGRAM

CD

1 INTRO - McCollum

2 Psalm 50 (The Lord, th'almighty Monarch, spake).....F. Joseph Haydn (2:58) (1732-1809)

3 Magnificat.....(6:28).....Johann Pachelbel (1653-1706)

4 Psalm 31 (Blest be the name of Jacob's God)...(2:37)...F. J. Haydn

5 Drei marianische Gesange, Op. 2 (1887).....(8:53).....Edward Elgar (1857-1934)
1. Ave verum corpus
2. Ave Maria
3. Ave maris stella

INTERMISSION

6 - INTRO - McCollum

7 Ev'ryone Has His Day.....(1:51).....F. J. Haydn

8 Love Lost (A Cycle of Satirical Poems on Love)(4:34)...Paul Sjolund
1. One Perfect Rose
2. When You're Away
3. Careless Talk
4. Your Little Hands

9 Eloquence.....(2:22).....F. J. Haydn

10 O Whistle and I'll Come to Ye (3:16).....Robert Burns/Mack Wilberg

11 This Old Man.....(2:39).....James Fulleylove

Magnificat

My soul magnifies the Lord.
And my spirit has rejoiced in God my Savior
For he has regarded the low estate of his handmaiden:
for behold, henceforth all generations shall call me blessed.

For he who is mighty has done great things to me;
and holy is His name.
And his mercy is on them who fear Him
from generation to generation.

He has shown strength with his arm;
He has scattered the proud,
even the arrogant of heart.
He has deposed the mighty from their seats,
and exalted the humble.

The hungry he has filled with good things
and the rich he has sent empty away.
He has helped his servant Israel,
in remembrance of His mercy.

As it was spoken to our fathers,
to Abraham and his seed forever.

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Spirit
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end,
Amen.

Ave verum corpus

Hail, true Body,
born of the Virgin Mary,
Who has truly suffered,
was sacrificed on the cross for
mortals,
Whose side was pierced,
whence flowed water and
blood:

Be for us a foretaste (of heaven)
during our final examining.

O Jesu sweet, O Jesu pure
O Jesu, Son of Mary,
have mercy upon me.

Amen.

Ave Maria

Hail Mary, full of grace,
the Lord is with thee,
Blessed art thou among women,
and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.